辅 材 采 购 公 告

Annonce d'approvisionnement pour l'achat de fournitures auxiliaires

项目编号 / Numéro de projet: Chalco2026-GKCG-DC-034
项目名称：辅材采购公开采购 / Nom du projet : Achat de fournitures auxiliaires

中国铝业几内亚有限公司、中国铝业几内亚港口有限公司拟采购一批肥皂等辅材，采购符合要求的潜在供应商均可参与报名。
Chalco Guinea Company S.A. et Chalco Guinea Port S.A. envisagent d'acquérir un lot de fournitures auxiliaires telles que du savon. Tous les fournisseurs potentiels répondant aux critères peuvent soumettre leur candidature.

1. 项目概况及采购范围 / Aperçu du projet et périmètre des achats

1.1 采购地点：几内亚共和国
1.1 Lieu d'achat : République de Guinée

1.2 采购内容：共四个项目，包括肥皂等辅材采购
1.2 Portée de l'approvisionnement : quatre projets d'achat au total, comprenant l'achat de fournitures auxiliaires telles que du savon.

1.3 报价单模板：见附件
1.3 Formulaire de devis : voir annexe

2. 供应商资格要求 / Conditions d'admissibilité des fournisseurs

参与报名的潜在供应商须具备独立法人资格，并须提供有效的营业执照、税务登记证等资格证明材料复印件，原件备查。

供应商需严格按照报价单中所要求的规格型号和品牌报价，如有出入，请单独说明，否则报价无效；供应商需提供相关品牌授权书或者提供产品正规来源的供货渠道证明；项目二、项目三采用年度合同方式，具体供货品牌为 BF 肥皂或 ROYAL LESSIVE，实际供货品牌以到货时可供品牌为准；如其中任一品牌缺货，供方应以另一品牌替代供货。如供应商存在未按要求提供报价文件、报价内容不完整、关键技术参数不响应、无法证

明供货能力（无法提供相关产品的库存证明、采购渠道或供货来源）、不合理报价（低于合理成本报价）或提供虚假资料等情形，采购人有权将其报价视为无效报价。

如报价文件或相关材料由法定代表人以外的人员签署或办理，还须同时提供有效的授权委托书。

注：供应商必须提供上述资格要求的证明材料（材料必须盖章并由法定代表人或授权代表签字），否则按弃权处理。

Les fournisseurs intéressés doivent posséder des qualifications de personne morale indépendante et fournir des copies des documents justificatifs valides tels que les Registres du Commerce et du Crédit Mobilier (RCCM), les certificats d'immatriculation fiscale (NIF) ou tout autre document équivalent en cours de validité. Les originaux des documents devront être présentés pour vérification si nécessaire.

Les fournisseurs doivent strictement respecter les spécifications, modèles et marques indiqués dans le formulaire de devis lors de leur soumission. En cas de divergence, celle-ci devra être clairement expliquée séparément, faute de quoi l'offre sera rejetée. Les fournisseurs doivent fournir une autorisation de la marque concernée ou un document attestant de la provenance régulière des produits et de leur circuit d'approvisionnement officiel.Les projets II et III font l'objet de contrats annuels; les marques de fourniture prévues sont le savon BF ou la lessive ROYAL LESSIVE, la marque spécifique étant déterminée en fonction des marques disponibles au moment de la livraison.
En cas de rupture de stock de l'une de ces marques, le fournisseur devra la remplacer par l'autre marque. Dans les cas où les fournisseurs ne respectent pas les exigences relatives à la soumission de l'offre, notamment en cas de dossier de soumission incomplet, de non-conformité du contenu de l'offre, de non-réponse aux paramètres techniques essentiels, d'incapacité à justifier la capacité d'approvisionnement (notamment par l'absence de justificatifs relatifs au stock disponible, aux canaux d'approvisionnement ou à la source des produits), de soumission d'une offre manifestement anormalement basse(inférieure au coût raisonnable) , ou de fourniture de documents ou d'informations falsifiés, l'Acheteur se réserve le droit de considérer l'offre comme non valable.
Si les documents de soumission ou les pièces justificatives concernées sont signés ou déposés par une personne autre que le représentant légal, une procuration valable, dûment établie, doit également être fournie.

Remarque : Les fournisseurs doivent fournir des documents justificatifs mentionnés ci-dessus (les documents doivent être cachetés et signés par le représentant légal ou par un mandataire dûment habilité). À défaut, l'offre sera rejetée.

3. 报价要求 / Exigences de devis

3.1 有意向的供应商应通过邮件将产品报价（必须列明每项单价及总价）、产品技术参数、品牌、包装规格以及供应商资格要求中的文件发送至公共邮箱：zljnycg@chinalco.com.cn，同时抄送 zhw_ni@chinalco.com.cn 和 zhangxiuli@chinalco.com.cn。

邮件题目要求：报价/澄清+项目编号+项目名称+公司名称
邮件附件命名要求：项目编号+项目名称+公司名称+文件类型（如：报价单/资质文件）

未按上述格式要求命名和发送的邮件，采购人有权视为无效报价。

3.1 Les fournisseurs intéressés doivent envoyer le devis du produit (indiquer le prix unitaire et le prix total de chaque produit), les paramètres techniques du produit, les marques, les spécifications d'emballage et les documents relatifs aux Conditions d'admissibilité des fournisseurs à l'adresse e-mail de la société : zljnycg@chinalco.com.cn, avec copie à l'adresse : zhw_ni@chinalco.com.cn et zhangxiuli@chinalco.com.cn.

Exigence du sujet du mail : Devis/Clarification + Numéro de projet + Nom du projet + Nom de l'entreprise
Exigence du nom des pièces jointes : Numéro de projet + Nom du projet + Nom de l'entreprise + Type de document (ex : Devis / Documents de qualification)

Les e-mails qui ne respectent pas les exigences ci-dessus pourront être considérés comme invalides par l'Acheteur.

3.2 供应商的报价应为不含税价，并注明税金和含税总价；且该价格包含将采购物资送至采购人在博法的指定仓库的运费，指定仓库包括港区仓库(港区仓库坐标为 10°08'53.3"N 14°03'21.8"W）和矿山仓库（矿山仓库坐标为 10°30'21.4"N，13°53'54.5"W）。

3.2 Les fournisseurs doivent présenter des prix HT (hors taxes), en indiquant clairement le montant de la taxe et le prix TTC (toutes taxes comprises). Ce prix comprend les frais de transport pour la livraison des marchandises achetées jusqu'à l'entrepôt désigné par l'Acheteur à Boffa, à savoir l'entrepôt situé dans la zone portuaire (coordonnées : 10°08'53.3"N, 14°03'21.8"W) et l'entrepôt situé sur le site minier (coordonnées : 10°30'21.4"N, 13°53'54.5"W).

3.3 报价表上必须注明报价有效期限。
3.3 La durée de validité de l'offre doit être marquée sur le devis du produit.

3.4 供货周期：肥皂按月供货，供方接到采购人发货通知后，应按通知要求及时将货物送至指定仓库；便携式气体检测仪应于合同签订后 1 个月内送至采购人仓库；其他所有辅材应于合同签订后 7 个工作日内送至采购人指定仓库。
3.4 Délai de livraison : Le savon est fourni mensuellement ; après réception de l'avis d'expédition de l'Acheteur, le fournisseur doit livrer les marchandises à l'entrepôt désigné dans les délais indiqués dans l'avis. Le détecteur de gaz portable doit être livré à l'entrepôt de l'Acheteur dans le délai d'un mois après la signature du contrat. Tous les autres matériaux auxiliaires doivent être livrés à l'entrepôt désigné par l'Acheteur dans le délai de 7 jours ouvrables après la signature du contrat.

3.5 报价截止日期：2026 年 11 月 12 日 18:00（几内亚时间）
3.5 Date limite de soumission : Le 12/11/2026 à 18:00 (heure de Guinée)

4. 报价开启与评审 / Ouverture des offres et évaluation

采购人对比各报名供应商的报价，选择符合供应商资格要求，产品规格、质量和送货时间符合现场需求，且报价最低的供应商为最终供应商并与之签订合同。合同采用中国铝业几内亚有限公司和中国铝业几内亚港口有限公司的合同模板。

L'Acheteur compare les devis de tous les fournisseurs participants, sélectionne le fournisseur qui répond aux exigences de qualification, dont les spécifications, la qualité du produit et le délai de livraison répondent aux exigences du site, et qui propose le prix le plus bas comme fournisseur retenu, et signe un contrat avec lui. Le contrat sera établi selon le modèle de contrat utilisé par CHALCO GUINEA COMPANY S.A. et CHALCO GUINEA PORT S.A..

5. 付款方式 / Mode de paiement

送货后，供应商开具含 18%增值税的货物发票给采购人。采购人在货物验收合格、发票核对无误后，20 个工作日内，支付货物不含增值税价款和 9%增值税给供应商，若供应商因开具的发票信息错误或未及时更新税务注册登记导致买方未能按时付款，采购人不承担任何责任，且付款期限相应顺延。如遇特殊情况，双方可根据实际情况协商确定付款安排。

Après la livraison, le Fournisseur émet les factures des marchandises incluant une TVA de 18 % et les remet à l'Acheteur. Après réception et acceptation conformes des marchandises, ainsi que vérification sans erreur de la facture, l'Acheteur procède, dans un délai de vingt (20) jours ouvrables, au paiement du montant des marchandises hors TVA ainsi que de la TVA de 9 %, au profit du Fournisseur. En cas de retard de paiement résultant d'erreurs dans les informations figurant sur la facture émise par le Fournisseur ou du défaut de mise à jour en temps utile de son NIF, l'Acheteur ne saurait en être tenu responsable, et le délai de paiement sera prolongéen conséquence. En cas de circonstances particulières, les deux parties pourront convenir d'un commun accord des modalités et du délai de paiement applicables.

6. 发布公告的媒介 / Moyen d'annonce

此公告在 https://www.jaoguinee.com/上发布，对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告而导致误报名或无效报名的情形，采购人不予承担责任。

Cette annonce est publiée sur le site https://www.jaoguinee.com/. L'Acheteur ne pourra être tenu responsable de toute soumission erronée ou invalide causée par des versions incomplètes ou modifiées de l'annonce réimprimée et publiée par d'autres sites.

7. 联系方式 / Informations de contact

采购人：中国铝业几内亚有限公司、中国铝业几内亚港口有限公司
联系人：倪振雯（联系电话 628348257）；张馨月（联系电话：623155736）。
邮箱：zljnycg@chinalco.com.cn

Acheteur : CHALCO GUINEA COMPANY S.A. et CHALCO GUINEA PORT S.A.
Contact : NI Zhenwen (Numéro de téléphone :628348257); ZHANG Xinyue (Numéro de téléphone : 623155736) ;
E-mail : zljnycg@chinalco.com.cn

附件（Annexe）：
1. 报价单模板 / Formulaire de devis

中国铝业几内亚有限公司
中国铝业几内亚港口有限公司
Chalco Guinea Company S.A.
Chalco Guinea Port S.A.
2026 年 11 月 4 日
Le 4/11/2026

中国铝业几内亚有限公司报价单

Formulaire de devis de CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

序号	计划编号	存货编码	物料名称	物料名称（英文或法文）	规格型号	规格型号	单位	数量	不含税单价	总价	税金	到货时间	备注
NO	Numéro de plan	Code	Nom du matériel	Designation(anglais ou français)	Spécification	anglais ou français	Unité	Quantité	Prix unitaire	Prix total	Montant	Date de livraison	note de remarque
1	FCA2610190 09	3000297175	配电箱防护栏	Barrière de protection pour armoire électrique	150*2*2（长宽高）	150*2*2 (longueur × largeur × hauteur)	件/pièce	13					
2	FCA2610190 09	3000297176	配电箱防护栏	Barrière de protection pour armoire électrique	150*150*2(长宽高	150*150*2 (longueur × largeur × hauteur)	件/pièce	2					
3	FCA2610190 09	3000297177	可移动拼接道路护栏	Barrière de voirie mobile et modulable	1400*1000	1400*1000	件/pièce	20					
4	FCA2610190 09	3000297178	红白警示反光贴	Bande réfléchissante d'avertissement rouge et blanche	宽15cm	Largeur 15 cm	卷/rouleau	100					
5	FCA2610190 09	3000297179	警戒带	Ruban de signalisation	100米	100 mètres	卷/rouleau	30					
6	FCA2610190 09	3000297180	自喷漆(红)	Peinture en bombe (rouge)	450ml/瓶	450 ml/flacon	箱/carton	1					
7	FCA2610190 09	3000297181	自喷漆(黄)	Peinture en bombe (jaune)	450ml/瓶	450 ml/flacon	箱/carton	1					
8	FCA2610190 09	3000297182	自喷漆(白)	Peinture en bombe (blanche)	450ml/瓶	450 ml/flacon	箱/carton	1					
9	FCA2610190 09	3000297183	自喷漆(黑)	Peinture en bombe (noire)	450ml/瓶	450 ml/flacon	箱/carton	1					
10	FCA2610190 09	3000297184	反光锥桶	Cônes de signalisation réfléchissants	60*60*135	60*60*135	个/pièce	20					
11	FCA2610190 09	3000000297	移动电缆盘	Dérouleur de câble mobile	带3芯 250V 16A工业插头1个，5孔10A插座4个，线长50m	Avec 1 fiche industrielle 3 broches 250 V 16 A, 4 prises 5 trous 10 A, longueur de câble 50 m	卷/rouleau	2					
12	FCA2610190 09	3000297185	消防照明应急灯	Lampe de secours éclairante pour incendie	N-ZFZD-E5W1303	N-ZFZD-E5W1303	个/pièce	5					
13	FCA2610190 09	3000297186	安全出口指示灯	Voyant de sortie de secours	AX-BLZD-ILROE 13 W	AX-BLZD-ILROE 13 W	个/pièce	5					
14	FCA2610190 09	3000297187	微型消防站	Poste d'incendie miniature	高1600*宽1200*深390	Hauteur 1600 × largeur 1200 × profondeur 390	个/pièce	2					
15	FCA2610190 09	3000000867	手磨机打磨片 100×6×16	Disque de meulage pour meuleuse d'angle 100×6×16	ACGD100-1C 100*6*16mm	ACGD100-1C 100*6*16 mm	片/feuille	300					
16	FCA2610190 09	3000001014	角磨机切割片 绿色	Disque de tronçonnage pour meuleuse d'angle (vert)	105mm GREEN	105 mm VERT	片/feuille	500					
17	FCA2610190 09	3000000054	磨光机钢丝刷	Brosse métallique pour meuleuse	角磨机钢丝刷 孔径16mm	Brosse métallique pour meuleuse d'angle, alésage 16 mm	个/pièce	200					
18	FCA2610190 09	3000297188	灰色涂料	Peinture grise	25kg	25 kg	桶/seau	10					
19	FCA2610190 09	3000000053	充电式角磨机	Meuleuse d'angle sans fil	充电式 2000w工业款调配套餐	Modèle industriel sans fil 2000 W, kit complet réglable	台/pièce	2					
20	FCA2610190 09	3000297189	电焊条	Électrode de soudage	J422-3.2	J422-3.2	包/paquet	5					
21	FCA2610190 09	4000000100	手持式交通雷达测速仪	Radar de mesure de vitesse portatif pour la circulation	美国Bushnell博士德测速仪汽车公路球美手持式雷达测速器101911	Radar de mesure de vitesse portatif Bushnell (États-Unis) pour automobiles, routes et ballons, modèle 101911	台/unité	10					
22	FCA2610190 09	3000001178	医用口罩	Masque médical	均码	Taille unique	个/pièce	60000					
23	FCA2610190 09	3000001440	N95口罩（白色）	Masque N95 (blanc)	挂耳式	Modèle à crochet d'oreille	个/pièce	20000					
24	FCA2610062 50	3000001213	SC2000硫化剂	agent de vulcanisation SC2000	SC2000，含配套固化剂	SC2000, avec durcisseur assorti	桶/bidon	50					
25	CS2609270 22	4009000107	DN100*80法兰大小头	Réduction à brides DN100×80	DN100*80	DN100×80	个/pièce	1					
26	FCA2610050 00	0000000131	便携式气体检测仪	Détecteur de gaz portable	（测量SO2\NOx，不用泵吸式的）	Mesure du SO_2 et des NOx, de type non aspirant	个/pièce	2					
			合计（GNF）		HT（不含税）								

报价单位
Entreprise de cotation（签字并盖章signature et cachet）：

报价联系人
Contact pour le devis：

联系人电话
Numéro de téléphone de contact：

报价时间及有效期
Date du devis et durée de validité：

中国铝业几内亚有限公司报价单

Formulaire de devis de CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

序号	计划编号	存货编码	物料名称	物料名称（英文或法文）	规格型号	规格型号	单位	数量	不含税单价	总价	税金	到货时间	备注
NO	Numéro de plan	Code	Nom du matériel	Designation(anglais ou français)	Spécification	anglais ou français	Unité	Quantité	Prix unitaire	Prix total	Montant	Date de livraison	note de remarque
1	LHA2610229010	2000000005	肥皂	Savon	36块/箱	36 pièces/carton	箱/carton	4000					Le présent projet adopte le mode de contrat annuel. Les marques spécifiques fournies sont le savon BF ou la lessive ROYAL LESSIVE , la marque effectivement fournie dépendra des marques disponibles au moment de la livraison. En cas de rupture de stock de l'une de ces marques, le fournisseur devra livrer l'autre marque en remplacement. 本项目采用年度合同方式，具体供货品牌为肥皂或ROYAL LESSIVE，实际供货品牌以到货时可供品牌为准；如其中任一品牌缺货，供方应以另一品牌替代供货。
			合计（GNF）		HT（不含税）								

报价单位
Entreprise de cotation（签字并盖章signature et cachet）：

报价联系人
Contact pour le devis :

联系人电话
Numéro de téléphone de contact :

报价时间及有效期
Date du devis et durée de validité :

中国铝业几内亚港口有限公司报价单
Formulaire de devis de CHALCO GUINEA PORT S.A

序号	计划编号	存货编码	物料名称	物料名称（英文或法文）	规格型号	规格型号	单位	数量	不含税单价	总价	税金	到货时间	备注
NO	Numéro de plan	Code	Nom du matériel	Designation(anglais ou français)	Spécification	anglais ou français	Unité	Quantité	Prix unitaire	Prix total	Montant	Date de livraison	note de remarque
1	SIG261016066	2000000005	肥皂	Savon	36块/箱	36 pièces/carton	箱/carton	85					Le présent projet adopte le mode de contrat annuel. Les marques spécifiques fournies sont le savon BF ou la lessive ROYAL LESSIVE , la marque effectivement fournie dépendra des marques disponibles au moment de la livraison. En cas de rupture de stock de l'une de ces marques, le fournisseur devra livrer l'autre marque en remplacement. 本项目采用年度合同方式，具体供货品牌为BF肥皂或ROYAL LESSIVE，实际供货品牌以到货时可供品牌为准；如其中任一品牌缺货，供方应以另一品牌替代供货。
			合计（GNF）		HT（不含税）								

报价单位
Entreprise de cotation（签字并盖章signature et cachet）：

报价联系人
Contact pour le devis :

联系人电话
Numéro de téléphone de contact :

报价时间及有效期
Date du devis et durée de validité :

中国铝业几内亚港口有限公司报价单
Formulaire de devis de CHALCO GUINEA PORT S.A

序号	计划编号	存货编码	物料名称	物料名称（英文或法文）	规格型号	规格型号	单位	数量	不含税单价	总价	税金	到货时间	备注
NO	Numéro de plan	Code d'inventaire	Nom du matériel	Designation(anglais ou français)	Spécification	anglais ou français	Unité	Quantité	Prix unitaire hors taxes	Prix total（GNF）	Montant de la taxe	Date de livraison	note de remarque
1	FCG261017070	3000295287	铁丝 12#	Fil de fer 12#	12#（直径2.8mm）	12# (diamètre 2,8 mm)	KG	100					
2	FCG261017070	3000000730	电池 7#	Pile 7#	7#	7#	块/morceau	100					
3	FCG261017070	3000000729	电池 5#	Pile 5#	5#	5#	块/morceau	100					
4	FCG261017070	3000000904	加油桶	Bidon d'huile / Jerrycan de carburant	20L	20 L	个/pièce	20					
5	FCG261017070	3000002071	织物装船机输送带接头胶料	Matériau de jonction pour bande transporteuse de chargeur de	配套BTW800×2×1600×（10+5）	Compatible BTW800×2×1600×(10+5)	套/ensemble	3					
6	FCG261017070	3000297191	6寸活扳手	Clé à molette 6 pouces	6寸	6 pouces	把/manche	10					
7	FCG261017070	3000001074	油漆笔 白色	Marqueur peinture blanc	S558	S558	只/pièce	100					
8	FCG261017070	3000000568	油性记号笔 白	Marqueur permanent blanc	白色	Blanc	只/pièce	100					
9	FCG261017070	4099000035	黑模板（侧覆膜板）	Panneau de coffrage noir (panneau filmé sur chant)	长1233mm×宽1220mm厚15mm	Longueur 1233 mm × largeur 1220 mm × épaisseur 15 mm	块/morceau	15					
10	FCG261017070	4099000036	黑模板（侧覆膜板）	Panneau de coffrage noir (panneau filmé sur chant)	长1233mm×宽500mm厚15mm	Longueur 1233 mm × largeur 500 mm × épaisseur 15 mm	块/morceau	30					
11	FCY261014083	3000295512	钢板	tôles d'acier	2000*6000*40mm Q235	Tôle d'acier 2000 × 6000 × 40 mm, nuance Q235	张/plaque	2					
			合计（GNF）		HT（不含税）								

报价单位
Entreprise de cotation（签字并盖章signature et cachet）：

报价联系人
Contact pour le devis：

联系人电话
Numéro de téléphone de contact：

报价时间及有效期
Date du devis et durée de validité：